

Załącznik nr 2 Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

1. Opis przedmiotu zamówienia

1.1. Tematyka/problematyka przedmiotu zamówienia: teksty promocyjno-informacyjne, korespondencja, teksty do publikacji z zakresu historii, historii sztuki, etnologii, archeologii, religii, fotografii, scenografii.

1.2. Tłumaczenia pisemne z języka polskiego na język:

- a) angielski,
- b) niemiecki,
- c) francuski,
- d) czeski,
- e) ukraiński

wraz z weryfikacją językową oraz z wyżej wymienionych języków na język polski.

1.3. Teksty do tłumaczenia będą przekazywane przez Zamawiającego za pomocą poczty elektronicznej w formatach doc, docx, xls lub xlsx.

2. Warunki płatności

Wycena wynagrodzenia za wykonanie każdego zamówienia nastąpi według wyboru Zamawiającego: w momencie zlecenia wykonania zamówienia (na podstawie liczby znaków oryginalnego tekstu) lub po wykonaniu i dostarczeniu każdego zamówienia (na podstawie liczby znaków przetłumaczonego tekstu).

Podstawą zapłaty za czynności wykonane w ramach umowy będą faktury VAT wystawione przez Wykonawcę w okresach miesięcznych, obejmujące łączną wartość wynagrodzenia należnego Wykonawcy z tytułu tłumaczeń zrealizowanych w danym miesiącu. Faktury VAT będą wystawiane po zakończeniu danego miesiąca, a termin płatności faktury VAT będzie wynosił każdorazowo 14 dni od dnia doręczenia Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury VAT.

3. Terminy realizacji zamówień

- a) tłumaczenie w trybie zwykłym - 1 dzień roboczy na 5 stron rozliczeniowych (1 strona = 1500 znaków na stronie), licząc od następnego dnia po przekazaniu tekstów do tłumaczenia,
- b) tłumaczenie w trybie pilnym - 1 dzień roboczy na 8 stron rozliczeniowych (1 strona = 1500 znaków na stronie), licząc od następnego dnia po przekazaniu tekstów do tłumaczenia,
- c) tłumaczenie w trybie ekspresowym - 1 dzień roboczy na 12 stron rozliczeniowych (1 strona = 1500 znaków na stronie), licząc od następnego dnia po przekazaniu tekstów do tłumaczenia,
- d) termin wykonania będzie każdorazowo ustalony przez obie strony z uwzględnieniem zasad określonych w pkt. a)-c).